



EUROPEAN NEIGHBORHOOD AND
PARTNERSHIP INSTRUMENT (ENPI)
EAST COUNTRIES FOREST LAW
ENFORCEMENT AND GOVERNANCE
(FLEG) II PROGRAM COMPLEMENTARY
MEASURES FOR ARMENIA & GEORGIA



www.enpi-fleg.org

Program is funded by the Austrian Development Agency (ADA) with funds of Austrian Development Cooperation and implemented by the World Bank in partnership with IUCN and WWF

ПРОТОКОЛ ЗАСЕДАНИЯ НАБЛЮДАТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА (НК)

Программа «Правоприменение и управление в лесном секторе стран Восточного региона действия Европейского инструмента соседства и партнёрства-2» – Дополнительные меры для Грузии и Армении

Заседание №	04
Дата	7-8 февраля 2018 г.
Место проведения	Гурия, Грузия
Повестка дня	Приложение 1
Список участников	Приложение 2

Краткое

изложение Четвёртое заседание Наблюдательного комитета (НК) программы ФЛЕГ 2 («Правоприменение и управление в лесном секторе») стран Восточного региона действия Европейского инструмента соседства и партнёрства» (ЕИСП) - Дополнительные меры для Грузии и Армении («ААР-ФЛЕГ») проходило 7-8 февраля 2018 года в Гурии, Грузия.

Открывая заседание, его участников поприветствовал председатель, г-н Тукка Кастрен, Старший специалист по лесному хозяйству, Всемирный банк.¹

Он представил повестку заседания, которая затем была утверждена членами НК.

Затем специалисты ONF International/GeoGraphic кратко представили обзор инвентаризации лесов Чохатаурского муниципалитета Гурийской области. Выступление представителя WWF г-н Мераб Мачавариани было посвящено оценке лесов Чохатаури в сравнении с Общеевропейскими индикаторами устойчивого лесопользования². Г-жа Марика Кавтарашвили (МСОП) познакомила аудиторию с мероприятиями, связанными с инвентаризацией лесов в Чохатаурском районе.

Г-н Рубен Петросян (главный лесничий, заместитель директора ГНКО «Армлес») и г-жа Натия Иорданишвили (заместитель руководителя Национального Агентства лесного хозяйства Грузии и Национальный координатор ФЛЕГ по Грузии) представили основные результаты и достижения, полученные в рамках страновых рабочих планов (СРП) в Грузии и Армении.

Тукка Кастрен познакомил участников заседания с основными извлечёнными уроками и вариантами прекращения участия в программе ФЛЕГ-2, которая дополнительно финансируется за счёт средств ЕС.

¹ Сопредседатель из Австрийского агентства развития (ААР) не смог принять участия в заседании.

² См. <http://foresteurope.org/sfm-criteria-indicators2/>



EUROPEAN NEIGHBORHOOD AND
PARTNERSHIP INSTRUMENT (ENPI)
EAST COUNTRIES FOREST LAW
ENFORCEMENT AND GOVERNANCE
(FLEG) II PROGRAM COMPLEMENTARY
MEASURES FOR ARMENIA & GEORGIA



www.enpi-fleg.org

Program is funded by the Austrian Development Agency (ADA) with funds of Austrian Development Cooperation and implemented by the World Bank in partnership with IUCN and WWF

Протокол заседания Наблюдательного комитета

1. Г-н Тукка Кастрен (Всемирный банк) открыл заседание; была утверждена повестка дня (см. Приложение 1).
2. Участники заседания были проинформированы о мероприятиях по инвентаризации и планированию управления, проведённых в Чохатаурском муниципалитете в рамках странового рабочего плана Грузии. По завершении презентации состоялось активное обсуждение полученного опыта и возможности его тиражирования в других районах.
3. Представители стран-участниц заседания доложили об основных мероприятиях, проведённых в Армении и Грузии во время осуществления проекта. В рамках их выступлений также рассматривались варианты способов прекращения участия в программе, т.е. планы широкого внедрения результатов и достижений в стандартную практику соответствующих организаций лесоправления в их странах. Кроме того, было предложено продолжить фазу мероприятий ФЛЕГ в обеих странах.
4. Г-н Кастрен кратко изложил выводы, содержащиеся в Отчёте о завершении проекта (ОЗП), который был подготовлен Всемирным банком в отношении ЕИСП-ФЛЕГ 2³. В Отчёте отмечается, что программа имела инновационный характер и оказалась успешной в части достижения общих целей в области развития.
5. Участники заседания высоко оценили вклад Правительства Австрии, действовавшего по линии Австрийского агентства развития (ААР).
6. Председатель объявил о закрытии заседания. В своём заключительном выступлении он поблагодарил всех участников за успешный и оказавший значительное влияние проект. Четвёртым заседанием Наблюдательного комитета завершилась серия проектов, реализация которых была начата в 2008 году в рамках первого этапа Программы ЕИСП-ФЛЕГ, финансируемой за счёт средств ЕС. В ходе этих проектов были осуществлены многочисленные мероприятия и установлены связи, которые призваны сохраняться по завершении сроков существования самого проекта.

³ С полным текстом Отчёта можно ознакомиться здесь:

<http://documents.worldbank.org/curated/en/988361500058259770/pdf/ICR-Main-Document-P131138-2017-06-30-16-58-06282017.pdf>



EUROPEAN NEIGHBORHOOD AND
PARTNERSHIP INSTRUMENT (ENPI)
EAST COUNTRIES FOREST LAW
ENFORCEMENT AND GOVERNANCE
(FLEG) II PROGRAM COMPLEMENTARY
MEASURES FOR ARMENIA & GEORGIA



www.enpi-fleg.org

Program is funded by the Austrian Development Agency (ADA) with funds of Austrian Development Cooperation and implemented by the World Bank in partnership with IUCN and WWF

Приложение 1. Повестка дня⁴

**Четвёртое (заключительное) заседание Наблюдательного комитета
7-8 февраля 2018 г.
Гурия, Грузия
Гостиница «Параграф», Шекветели
Повестка дня**

День 1, 7 февраля 2018 г.

**8:00 Выезд из Тбилиси*

13:30 – 14:00	Прибытие в Гурию, заселение в гостиницу
14:00 – 14:45	Обед
14:45 – 15:00	Регистрация участников
15:00 – 15:15	Открытие заседания <i>Г-н Тукка Кастрен (ВБ)</i>
15:15-15:45	Обзор инвентаризации лесов в Чохатаурском районе Гурийской области <i>Выступление представителей ONF International/ GeoGbraphic</i>
15:45 – 16:15	Оценка лесов в Чохатаури в сравнении с критериями и индикаторами устойчивого лесопользования (МСРФЕ, 2002а) <i>Выступление г-на Мераба Мачавариани, консультанта WWF</i>
16:15 – 16:45	Краткое представление мероприятий, связанных с инвентаризацией лесов в Чохатаурском районе <i>Выступление г-жи Марики Кавтарашвили (МСОП)</i>
16:45 – 17:00	Вопросы и ответы
17:00–17:15	Перерыв
17:15–17:45	Краткое представление основных достижений в Армении <i>Выступление г-на Рубена Петросяна, главного лесника, ГНКО «Армлес»</i>
17:45–18:15	Краткое представление основных достижений в Грузии <i>Выступление г-жи Натии Пурданишвили, заместителя руководителя НАЛХ</i>
18:15 – 18:30	Вопросы и ответы <i>Ведущий: г-н Тукка Кастрен (ВБ)</i>
19:00 – 21:00	Ужин (приём от имени Всемирного банка)

⁴ Изначально утверждённый вариант. Фактически первые пункты, предусмотренные повесткой дня на День 2 (представление основных результатов и подведение итогов), были рассмотрены уже в первый день.



EUROPEAN NEIGHBORHOOD AND
PARTNERSHIP INSTRUMENT (ENPI)
EAST COUNTRIES FOREST LAW
ENFORCEMENT AND GOVERNANCE
(FLEG) II PROGRAM COMPLEMENTARY
MEASURES FOR ARMENIA & GEORGIA



www.enpi-fleg.org

Program is funded by the Austrian Development Agency (ADA) with funds of Austrian Development Cooperation and implemented by the World Bank in partnership with IUCN and WWF

День 2, 8 февраля 2018 г.

9:00 – 9:30	Представление основных результатов программы ФЛЕГ 2 («Правоприменение и управление в лесном секторе») стран Восточного региона действия Европейского инструмента соседства и партнёрства» (ЕИСП) - Дополнительные меры для Грузии и Армении. Порядок прекращения участия в программе <i>Выступление г-на Тукки Кастрен, руководителя программы ФЛЕГ 2 (ВБ)</i>
9:30 – 10:00	Подведение итогов и завершение работы <i>Ведущий: г-н Тукка Кастрен (ВБ)</i>
10:00 – 10:30	Перерыв и выезд из гостиницы
10:30 – 13:00	Посещение лесничества в Гурии
13:00 – 14:00	Обед
14:00	Отъезд в Тбилиси



EUROPEAN NEIGHBORHOOD AND PARTNERSHIP INSTRUMENT (ENPI) EAST COUNTRIES FOREST LAW ENFORCEMENT AND GOVERNANCE (FLEG) II PROGRAM COMPLEMENTARY MEASURES FOR ARMENIA & GEORGIA



www.enpi-fleg.org

Program is funded by the Austrian Development Agency (ADA) with funds of Austrian Development Cooperation and implemented by the World Bank in partnership with IUCN and WWF

Приложение 2. Список участников

<i>First and Last Name ФИО</i>	<i>Organization, Title Организация, должность</i>	<i>Contact information Контактная информация</i>
Armenia /Армения		
1. Mr. Mikayel Manukyan Михаил Манукян	FLEG National Focal Point for Armenia, Director General of SNCO “Hayantar” Национальный координатор по мероприятиям ФЛЕГ в Армении; Директор, ГНКО “АРМЛЕС”	E-mail: arm_forest@yahoo.com
2. Mr. Ruben Petrosyan Рубен Петросян	Chief forester, Deputy head of Hayantar SNCO Главный лесничий, заместитель директора ГНКО “Армлес”	E-mail: ruben.armforest@gmail.com
Georgia /Грузия		
3. Mr. Tornike Gvazava Торнике Гвазава	FLEG Program Focal Point for Georgia National Forest Agency (NFA), Head, Национальный координатор по мероприятиям ФЛЕГ в Грузии; Руководитель Национального Агентства лесного хозяйства Грузии	E-mail: info@forestry.gov.ge
4. Ms. Natia Iordanishvili Натия Иорданишвили	Deputy Head of National Forest Agency, Georgia Заместитель руководителя Национального Агентства лесного хозяйства Грузии	
5. Karlo Amirgulashvili Карло Амиргулашвили	Head of Department, Biodiversity Protection and Forest Policy, Ministry of Environment Protection and Agriculture of Georgia Руководитель Департамента по биоразнообразию, охране и лесной политике, Министерство охраны окружающей среды и сельского хозяйства Грузии	



EUROPEAN NEIGHBORHOOD AND PARTNERSHIP INSTRUMENT (ENPI) EAST COUNTRIES FOREST LAW ENFORCEMENT AND GOVERNANCE (FLEG) II PROGRAM COMPLEMENTARY MEASURES FOR ARMENIA & GEORGIA



www.enpi-fleg.org

Program is funded by the Austrian Development Agency (ADA) with funds of Austrian Development Cooperation and implemented by the World Bank in partnership with IUCN and WWF

<p>6. Ana Andronikashvili Ана Андроникашвили</p>	<p>Head of PR, National Forest Agency, Georgia</p> <p>Руководитель пресс-службы Национального Агентства лесного хозяйства Грузии</p>	
<p>7. Nodar Kharanauli Нодар Харанаули</p>	<p>Operator, National Forest Agency, Georgia</p> <p>Оператор, пресс служба Национального Агентства лесного хозяйства Грузии</p>	
<p>8. Irakli Sisvadze Иракий Сисвадзе</p>	<p>Head of Inventory Department National Forest Agency, Georgia</p> <p>Руководитель отдела по инвентаризации лесов Национального Агентства лесного хозяйства Грузии</p>	
<p>9. Vladimer Vashakidze Владимир Вашакидзе</p>	<p>Head of Forest Inventory Service, NFA</p> <p>Руководитель службы по инвентаризации лесов Национального Агентства лесного хозяйства Грузии</p>	
<p>10. Nodar Gagnidze Нодар Гэгнидзе</p>	<p>Senior specialist, Inventory Department National Forest Agency, Georgia</p> <p>Старший специалист отдела по инвентаризации лесов Национального Агентства лесного хозяйства Грузии</p>	
<p>11. Kakha Glonti Каха Глonti</p>	<p>Head of Guria Forest Service National Forest Agency, Georgia</p> <p>Руководитель Лесной службы в Гурии, Национальное Агентства лесного хозяйства Грузии</p>	
<p>12. Temur Antidze Темур Антидзе</p>	<p>Senior forester of Guria region, National Forest Agency, Georgia</p> <p>Старший лесничий, Лесная служба в Гурии; Национальное Агентство лесного хозяйства Грузии</p>	



EUROPEAN NEIGHBORHOOD AND PARTNERSHIP INSTRUMENT (ENPI) EAST COUNTRIES FOREST LAW ENFORCEMENT AND GOVERNANCE (FLEG) II PROGRAM COMPLEMENTARY MEASURES FOR ARMENIA & GEORGIA



www.enpi-fleg.org

Program is funded by the Austrian Development Agency (ADA) with funds of Austrian Development Cooperation and implemented by the World Bank in partnership with IUCN and WWF

<p>13. Zviad Chkhikvadze Звияд Чкхикхвадзе</p>	<p>Head of Chokhatauri forest district National Forest Agency, Georgia</p> <p>Руководитель лесного департамента в Чокхатаури, Национальное Агентство лесного хозяйства Грузии</p>	
<p>World Bank/Всемирный Банк IUCN/МСОП WWF</p>		
<p>14. Mr. Tuukka Castrén Тукка Кастрен</p>	<p>Sr. Forestry Specialist Agriculture & Rural Development The World Bank Co-Chair of SC</p> <p>Старший специалист по лесному хозяйству, Всемирный банк, Вашингтон; Сопредседатель НК</p>	<p>E-Mail: TCastren@worldbank.org</p>
<p>15. Ms. Vladislava Nemova Владислава Игоревна Немова</p>	<p>Environmental Specialist, World Bank</p> <p>Специалист по вопросам окружающей среды, Всемирный банк</p>	<p>E-mail: vnemova@worldbank.org</p>
<p>16. Ms. Arusyak Alaverdyan Арусаяк Алавердян</p>	<p>Armenia FLEG WB Program Coordinator Operations Officer, ECSSD WB Armenia Country Office</p> <p>Координатор программы ФЛЕГ от ВБ в Армении; специалист по операциям, Представительство Всемирного банка в Армении</p>	<p>E-mail: aalaverdyan@worldbank.org</p>
<p>17. Ms. Sirarpi Haykazyan Сирарпи Айказян</p>	<p>Armenia FLEG WB Activity Coordinator WB Armenia Country Office Secretariat of ADA FLEG II program</p> <p>Координатор мероприятий программы ФЛЕГ от ВБ в Армении, Представительство Всемирного банка в Армении</p>	<p>E-mail: shaykazyan@worldbank.org</p>



EUROPEAN NEIGHBORHOOD AND PARTNERSHIP INSTRUMENT (ENPI) EAST COUNTRIES FOREST LAW ENFORCEMENT AND GOVERNANCE (FLEG) II PROGRAM COMPLEMENTARY MEASURES FOR ARMENIA & GEORGIA



www.enpi-fleg.org

Program is funded by the Austrian Development Agency (ADA) with funds of Austrian Development Cooperation and implemented by the World Bank in partnership with IUCN and WWF

<p>18. Ms. Darejan Kapnadze Дареджан Капнадзе</p>	<p>Georgia FLEG WB Program Coordinator, Senior Environmental Specialist, World Bank Georgia Country Office</p> <p>Старший специалист по вопросам окружающей среды, координатор Программы ФЛЕГ 2 в Грузии от Всемирного Банка</p>	<p>E-mail: dkapanadze@worldbank.org</p>
<p>19. Ms. Nino Inasaridze Нино Инасаридзе</p>	<p>Georgia FLEG WB Program Coordinator</p> <p>Координатор программ ВБ в Грузии</p>	<p>E-mail: nino.inasaridze@enpi-fleg.org (ninasaridze@yahoo.com)</p>
<p>20. Ms. Marika Kavtarashvili Марика Кавтарашвили</p>	<p>Nominated by IUCN SC member Georgia IUCN Program Coordinator K</p> <p>Координатор программ МСОП в Грузии</p>	<p>E-mail: marika.kavtarishvili@enpi-fleg.org</p>
<p>21. Ms. Ana Tsintsadze Ана Цинцадзе</p>	<p>Nominated by WWF SC Members Georgia WWF Communication Manager for Georgia and South Caucasus Regional Components</p> <p>WWF Грузия, руководитель секцией внешних связей для Регионального компонента Грузии и Южному Кавказу</p>	<p>E-mail: atsintsadze@wwfcaucasus.org</p>
<p>22. Mr. Merab Machavariani Мераб Мачавариани</p>	<p>WWF Consultant</p> <p>Консультант WWF</p>	
<p>23. Ms. Mara Tsakadze Мара Цакадзе</p>	<p>Interpreter</p> <p>Переводчик</p>	
<p>24. Ms. Lali Bablidze Лали Баблидзе</p>	<p>Interpreter</p> <p>Переводчик</p>	
Observers/Наблюдатели		
<p>25. Mamuka Khurtsidze Мамука Хуртсидзе</p>	<p>Director, GeoGraphic</p> <p>Директор, GeoGraphic</p>	
<p>26. Catherine Khokhiashvili Екатерина Хохиашвили</p>	<p>Specialist, GeoGraphic</p> <p>Специалист, GeoGraphic</p>	



EUROPEAN NEIGHBORHOOD AND
PARTNERSHIP INSTRUMENT (ENPI)
EAST COUNTRIES FOREST LAW
ENFORCEMENT AND GOVERNANCE
(FLEG) II PROGRAM COMPLEMENTARY
MEASURES FOR ARMENIA & GEORGIA



www.enpi-fleg.org

Program is funded by the Austrian Development Agency (ADA) with funds of Austrian Development Cooperation and implemented by the World Bank in partnership with IUCN and WWF

27. Zaal Daoshvili Заал Даошвили	Inventory Team Leader, GeoGraphic Руководитель группы по инвентаризации, GeoGraphic	
28. Luarsab Mezvrishvili Луарсаб Мезвришвили	Intern student, GeoGraphic Студент-практикант, GeoGraphic	



EUROPEAN NEIGHBORHOOD AND
PARTNERSHIP INSTRUMENT (ENPI)
EAST COUNTRIES FOREST LAW
ENFORCEMENT AND GOVERNANCE
(FLEG) II PROGRAM COMPLEMENTARY
MEASURES FOR ARMENIA & GEORGIA



www.enpi-fleg.org

Program is funded by the Austrian Development Agency (ADA) with funds of Austrian Development Cooperation and implemented by the World Bank in partnership with IUCN and WWF